

نقل الدم

Also available in English:
Blood Transfusion (WH85-1200)



IWK Health Centre



www.nshealth.ca

نقل الدم

تم تزويدك بهذا المنشور لأنك قد تحتاج أنت أو أحد أفراد أسرتك لنقل دم. سيقوم فريق الرعاية الصحية بعرض الفوائد والمخاطر التي قد تصاحب عملية نقل الدم وما تنطوي عليه.

يتم إجراء عملية نقل الدم في حال دعت الحاجة لذلك فقط. سيتحدث معك الطبيب أو الممرض الممارس حول ما إذا كنت تحتاج، أنت أو أحد أفراد أسرتك، لنقل الدم، مع عرض الأسباب الداعية لذلك.

ما هو نقل الدم؟

نقل الدم هو إجراء طبي يتم خلاله حقن الدم عبر قسطرة يتم إدخالها عادة في وريد الذراع. ومن الممكن أيضاً نقل الدم عن طريق حقنه بواسطة إبرة في العضل أو تحت الجلد. تشمل عملية نقل الدم:

○ مكونات الدم

○ مشتقات الدم

لماذا أحتاج أو يحتاج أحد أفراد أسرتي لعملية نقل دم؟

يتألف الدم من مكونات منفصلة يؤدي كل منها مهام مختلفة تُسهم في الحفاظ على صحة الجسم. يتوقف نوع مكون الدم الذي قد تحتاج إليه أنت أو أحد أفراد أسرتك على المرض أو الحالة الصحية المصاب بها، ما قد يستدعي نقل أحد مكونات أو مشتقات الدم (أو مزيج من الاثنين).

ما هي مكونات الدم؟

تشكّل مكونات الدم جزءاً من الدم، وهي تساعد على تزويد الأعضاء بالأوكسجين وزيادة ضغط الدم، كما تسهم في تفادي حدوث نزيف أو الحدّ منه. وفي حال ارتأى فريق الرعاية الصحية بأن الحالة الصحية تستلزم نقل أحد مكونات الدم، سيبلغك بنوع المكون أو المكونات التي قد تحتاج إليها أنت أو أحد أفراد أسرتك وسيصف لك وظيفتها، ومخاطرها، وفوائدها، وما تنطوي عليه عملية نقلها.

ما هي مشتقات الدم؟

تتألف مشتقات الدم من البلازما البشري أو البلازما المصنوع في المختبرات. تتوفر أنواع متعددة من مشتقات الدم التي تؤثر على الجسم بطرق مختلفة. سيبلغك فريق الرعاية الصحية بنوع مشتقات الدم التي قد تحتاج إليها أنت أو أحد أفراد أسرتك ويصف لك وظيفتها، ومخاطرها، وفوائدها، وما تنطوي عليه عملية نقلها.

ما هو مصدر الدم؟

يتم جمع الدم من المتبرعين الأصحاء في مراكز خدمات الدم الكندي (CBS) حيث يجري فحص الدم الذي تم جمعه للكشف عن الأمراض ومنها الزهري، وفيروس التهاب الكبد "ب"، وفيروس التهاب الكبد "ج"، وفيروس العوز المناعي البشري (HIV)، وفيروس تي- الليمفاوي البشري إلى جانب فيروس غرب النيل بهدف التأكد من سلامته لاستخدامه في عملية نقل الدم.

الموافقة المستنيرة

سيحدث معك الطبيب أو الممرض الممارس عن الأسباب الداعية لإجراء عملية نقل الدم. وفي حال موافقتك على الخضوع لهذا الإجراء، سيطلب منك التوقيع على استمارة الموافقة. يحدّد لك رفض الخضوع لعملية نقل الدم. وفي حال الرفض، سيطلب منك أيضاً التوقيع على استمارة الرفض أو الموافقة الجزئية على الخضوع لعملية نقل مكونات و/ أو مشتقات الدم.

في حال كانت لديك أسئلة أو استفسارات، الرجاء التحدث مع الطبيب أو الممرض الممارس قبل التوقيع على استمارة الموافقة.

المخاطر

تنطوي عملية نقل الدم على بعض المخاطر، لأنه لا يمكن استبعاد إمكانية حدوث ردة فعل تحسسية والتي هي استجابة غير مرغوب بها لعملية نقل الدم. يمكن أن يحدث ذلك خلال أو بعد انتهاء عملية نقل الدم. في حال لاحظت أو لاحظ أحد أفراد أسرتك أي شيء غير عادي (راجع الصفحة 5 للاطلاع على ما ينبغي عليك الانتباه له)، اتصل بأحد أعضاء فريق الرعاية الصحية على الفور. قد تحدث في بعض الأحيان ردود فعل تحسسية أو ارتفاع في درجة الحرارة. ومن الممكن في بعض الحالات النادرة انتقال عدوى فيروسية، أو الإصابة بالتهاب، كما ومن الممكن أيضاً أن يحدث خطأ في تلقي أحد مكونات أو مشتقات الدم. ولكن الحاجة إلى نقل الدم تكون في الكثير من الحالات أعظم من المضاعفات المحتملة حدوثها.

هل من خيارات أخرى لعملية نقل الدم؟

يرجى التحدث مع فريق الرعاية الصحية لتزويدك بمعلومات مفصلة عن الخيارات المتاحة والتي يمكن أن تكون بديلة لعملية نقل الدم.

ماذا يحدث أثناء إجراء نقل الدم؟

- تقوم الممرضة بقياس ضغط الدم، ومعدّل ضربات القلب وحرارة الجسم قبل إجراء عملية نقل الدم، وخلالها وبعد انتهائها. كما وأنها ستسأل المريض الخاضع لنقل الدم عن حاله وكيف يشعر.
- تتم معظم عمليات نقل الدم عبر إدخال قسطرة في الوريد.
- يقوم اثنان من أفراد فريق الرعاية الصحية بالتحقق من نوع مكّون أو منتج الدم أمامك للتأكد من أنه سيتم حقنك بالدم الصحيح. ثمة بعض الاستثناءات على ذلك ومنها استخدام منتج WinRHO® حيث يجوز لأحد أعضاء فريق الرعاية الصحية والمريض أو الشخص الذي ينوب عنه في اتخاذ القرارات، التحقق من منتج الدم معاً.
- تستغرق عملية نقل الدم من بضع دقائق إلى 4 ساعات وفقاً لطبيعة مكّون أو منتج الدم الذي يحتاج الجسم إليه.

بعد انتهاء عملية نقل الدم

تعتبر المضاعفات نادرة وخفيفة بشكل عام. إلا أنه يمكن أن تظهر بعد انتهاء أيّ عملية نقل الدم، حتى إذا لم تكن قد تعرضت في السابق لأي ردة فعل تحسسية. من المهم الانتباه وإبلاغ فريق الرعاية الصحية في حال ظهور أي من الأعراض التالية:

- طفح جلدي، شرى، حكة
- شعور بالإعياء أو تقيؤ
- سعال متزايد
- صداع، دوخة
- حساسية إزاء الضوء الساطع
- حمى / قشعريرة
- بشرة باردة ومتعرقّة
- الاحساس بتعب شديد أو غير اعتيادي
- ألم في الظهر/الصدر
- صعوبة في التنفس، صفير
- بول لونه أحمر / بني (يحتوي على دم)
- بشرة صفراء أو اصفرار بياض العينين

إذا شعرت بالتوعك في المنزل، اتصل على الرقم 811 وتحدّث مع الممرضة المجازة.

ما هي أسئلتك؟ الرجاء طرحها. نحن هنا لمساعدتك.

يرجى التوجّه على الفور إلى أقرب قسم طوارئ في حال كنت تعاني من أحد الأعراض التالية:

- غثيان وتقيؤ شديد (حاد)
- ألم حاد في الظهر، الصدر أو الرأس
- صعوبة في التنفس
- دم في البول

لا تقد سيارتك بمفردك.

أخبر العاملين في قسم الطوارئ بأنك خضعت مؤخراً لعملية نقل دم.

هل تبحث عن المزيد من المعلومات المتعلقة بالصحة؟

تجد هذا الدليل الإرشادي وكافة موارد المرضى التي نوفرها هنا:

<http://library.nshealth.ca/PatientGuides>

اتصل بالمكتبة العامة المحلية للحصول على الكتب، وأشرطة الفيديو،
والمجلات وغيرها من الموارد.

لمزيد من المعلومات، ندعوك إلى زيارة الموقع التالي:

<http://library.novascotia.ca>

تواصل مع ممرضة مجازة بنوفا سكوشا في أي وقت، عبر الاتصال على

الرقم 811 أو زيارة <https://811.novascotia.ca>

تعرف على مجموعة البرامج والخدمات الأخرى المتوفرة في منطقتك، عبر

الاتصال على الرقم 211 أو زيارة <http://ns.211.ca>

تشجع هيئة الصحة في نوفا سكوشا البيئة الخالية من التدخين، والتدخين

الإلكتروني، والعطور.

الرجاء عدم استخدام المستحضرات المعطرة. شكرًا!

www.nshealth.ca

من إعداد: برنامج تنسيق خدمات الدم في مقاطعة نوفا سكوشا

تصميم: خدمات مكتبة هيئة الصحة بنوفا سكوشا

رقم منشور تعليم المرضى بمركز آي ديليوكي الصحي: PL-1017

إن المعلومات الواردة في هذه الوثيقة مخصصة لأهداف إعلامية وتثقيفية

فقط.

هذه المعلومات ليست معدة لتكون أو تقوم مقام الرعاية الصحية أو المشورة

الطبية.

إذا كانت لديك أي أسئلة، الرجاء الاتصال بمزود الرعاية الصحية الخاص

بك.

AR85-2124 © سبتمبر 2019 هيئة الصحة في نوفا سكوشا

تتم مراجعة المعلومات في هذا المنشور كل 3 سنوات أو كما تقتضيه

الضرورة.

AR85-2124 © September 2019 Nova Scotia Health Authority

The information in this pamphlet is to be updated every 3 years or as needed.